

## Disul, dilun, ar vord er hoed

Beantik erhoalh (♩ = 96)

Di - sul, di - lun, ar - vord er hoed, *Li-ra!* Di - sul, di - lun,  
 ar - vord er hoed, — E oé un a - me - zel, *Li-ra!* E oé un a - me - zel. —

- 1  
 Disul, dilun, ar vord er hoed,  
*Lira!*  
 Disul, dilun, ar vord er hoed,  
 E oé un amezel,  
*Lira!*  
 E oé un amezel.
- 2  
 Hi e gañné ker braù, ker gé,  
 Avel un estig kuh.
- 3  
 — Valet, bridet d'ein mem bided,  
 Ha me han-mé d'er hoed. »
- 4  
 Ba' kreiz er hoed 'p' oen arriüet :  
 « Plahig, 'gañnet ket mui?

- 5  
 » Plahig, dalhet get hou soñnen  
 'Gañneh n' e chet un eur;
- 6  
 » E gañneh n'e chet hoah un eur;  
 Er mitin-men d'zek eur.
- 7  
 — Ne houian ket soñnen erbet,  
 Na hoant de gan 'mes chet.
- 8  
 » M'em es tri breur 'chervij er roué;  
 Ou zri én Angleter.
- 9  
 » Mar da me zri breurig d'er gér,  
 'Chomein ket berjèren.

10

» Mé ne chomein ket berjèren,  
 De hoarnein en divent...

(Kañnet get me mam, IZABÉL ER HEIGNEG, a Blañoer.)

## Dimanche, lundi, au bord du bois

1. Dimanche, lundi, au bord du bois, — *lira!* — dimanche, lundi, au bord du bois, il y avait une demoiselle — *lira!* — il y avait une demoiselle.
2. Elle chantait si bien, si gaiement — comme un rossignol caché.
3. « Valet, bridez-moi mon bidet, — que je m'en aille au bois. »
4. Au milieu du bois quand je fus arrivé : — « Fillette, vous ne chantez plus?
5. Fillette, continuez donc votre chanson, — que vous chantiez il n'y a pas une heure;
6. Que vous chantiez il n'y a pas encore une heure; — ce matin, à dix heures. »
7. « Je ne sais nulle chanson, — ni n'ai envie de chanter.
8. J'ai trois frères au service du Roi; — tous trois en Angleterre.
9. Si mes trois frères aimés reviennent, — je ne resterai pas bergère;
10. Je ne resterai pas bergère, — à garder mes brebis...

(Chanté par ma mère, ISABELLE LE CAIGNEG, de Plœmeur).